

INDICE

pag.

| | |
|--------------|-----|
| INTRODUZIONE | VII |
|--------------|-----|

CAPITOLO I

LE LINGUE TRA DIRITTO E SOCIETÀ

| | |
|---|----|
| 1. Lingua e società | 1 |
| 2. Lingua e diritto | 7 |
| 3. Segue: il fattore linguistico nell'interazione tra sistemi giuridici | 11 |
| 4. Lingua e Stato | 15 |
| 5. Segue: la lingua e l'idea di nazione | 21 |
| 6. Modelli di approccio al tema linguistico | 25 |
| 7. La regolamentazione del fattore linguistico: modelli di intervento | 34 |

CAPITOLO II

LINGUA E DIRITTO NELLA COMUNITÀ INTERNAZIONALE

| | |
|---|----|
| 1. Il problema linguistico a livello internazionale: l'esperienza della Società delle Nazioni e dell'ONU | 49 |
| 2. Gli strumenti internazionali regionali | 58 |
| 3. L'apporto della Convenzione quadro sulle minoranze nazionali | 62 |
| 4. Il tema linguistico tra innovazione e continuità: il contributo della Carta europea delle lingue regionali o minoritarie | 66 |
| 5. Verso nuove prospettive a livello regionale? La tutela delle lingue nell'attività dell'Alto Commissario per le Minoranze Nazionali | 70 |

CAPITOLO III

I DIRITTI LINGUISTICI NELLA CONVENZIONE EUROPEA
PER LA SALVAGUARDIA DEI DIRITTI DELL'UOMO

| | |
|--|----|
| 1. La "lingua" nel testo della Convenzione | 79 |
| 2. Il fattore linguistico nella giurisprudenza della Corte di Strasburgo sui diritti della Convenzione: il caso del diritto all'istruzione | 82 |
| 3. Segue: il tema linguistico nell'ambito del diritto alla vita privata e familiare | 89 |
| 4. Segue: i diritti linguistici nei diritti della sfera politica | 95 |
| 5. Segue: lingua e libertà di informazione | 96 |
| 6. Lingua e CEDU: alcune osservazioni conclusive | 99 |

CAPITOLO IV

IL TEMA LINGUISTICO NEGLI ORDINAMENTI
COSTITUZIONALI DELL'EUROPA CENTROMERIDIONALE

| | |
|---|-----|
| 1. L'esperienza ellenica e il fattore linguistico tra <i>nation building process</i> e apparente indifferenza per il tema | 104 |
| 2. L'omogeneità linguistica del Portogallo tra protezionismo nazionalistico e timide aperture al tema delle minoranze | 107 |
| 3. Il peso dei miti fondativi nell'impostazione francese sul tema linguistico | 110 |
| 3.1. L'omogeneità linguistica francese tra mito e realtà | 110 |
| 3.2. La politica linguistica francese dalle origini alla V Repubblica | 112 |
| 3.3. La non lineare coabitazione della lingua nazionale e delle lingue regionali nell'attuale Carta costituzionale | 117 |
| 4. Lingua nazionale e lingue minoritarie in Italia: storia di un'ambiguità di fondo | 126 |
| 4.1. Il problema linguistico dall'unità al fascismo | 126 |
| 4.2. Il problema linguistico dalla caduta del fascismo all'entrata in vigore della Carta costituzionale | 132 |
| 4.3. L'evoluzione della disciplina della lingua nell'ordinamento repubblicano: la tutela delle minoranze superprotette nelle Regioni a statuto speciale | 136 |
| 4.4. Segue: l'attuazione incerta del dettato costituzionale nel lavoro della Corte costituzionale | 143 |
| 4.5. Segue: il tema delle lingue minoritarie nelle Regioni a statuto ordinario e nell'intervento quadro del legislatore nazionale | 147 |
| 4.6. La questione linguistica nella più recente evoluzione del sistema tra attese, illusioni e nuove prospettive | 151 |

| | <i>pag.</i> |
|---|-------------|
| 5. Il tema linguistico nella Costituzione spagnola tra riconoscimento dell'autonomia e difesa del principio unitario | 161 |
| 5.1. Le origini storiche dell'approccio al tema | 161 |
| 5.2. La valorizzazione delle identità linguistiche minoritarie nell'ordinamento regionale: le esperienze di coufficialità nelle tre Comunità "storiche" | 164 |
| 5.3. Segue: gli ulteriori modelli autonomici tra sistemi di coufficialità imperfetta e promozione del multiforme patrimonio linguistico interno | 169 |
| 5.4. La garanzia dell'identità linguistica nazionale nella dottrina del <i>Tribunal Constitucional</i> | 173 |
| 5.5. La questione linguistica come banco di prova dei rapporti centro-periferia: la più recente evoluzione del caso della Catalogna | 177 |
| 6. Prestigio politico e sociale di una lingua forestiera vs. tutela giuridica della lingua nazionale: il bilinguismo <i>zoppo</i> dell'esperienza maltese | 184 |
| 7. Il bilinguismo nel sistema costituzionale cipriota: tra fattori di divisività e aspirazioni verso una maggiore integrazione | 188 |

CAPITOLO V

IL "POSTO" DELLA LINGUA NEGLI STATI
DELL'EUROPA CENTROSETTENTRIONALE

| | |
|--|-----|
| 1. L'identità linguistica danese tra indifferenza storica della Carta costituzionale e apertura verso patrimoni culturali alieni | 195 |
| 2. Il peso delle relazioni internazionali nella politica linguistica olandese | 199 |
| 3. Il fattore linguistico nel Regno Unito tra tendenze devolutive e radici coloniali | 203 |
| 4. L'unità come limite all'autonomia linguistica dei <i>Länder</i> in Germania | 208 |
| 5. Il sistema di tutela delle minoranze linguistiche in Austria tra illusioni e delusioni | 213 |
| 6. Lingua e minoranze in Svezia: storia di una rinnovata sensibilità | 217 |
| 7. L'approccio promozionale del sistema finlandese per una valorizzazione del pluralismo linguistico interno | 221 |
| 8. La questione linguistica in Irlanda: il problema della lingua nazionale debole | 226 |
| 9. Il caso del Lussemburgo tra lingua nazionale debole, trilinguismo e <i>bouquet</i> linguistico | 231 |
| 10. Il caso del Belgio: dal <i>bouquet</i> linguistico al multilinguismo in salsa separatista | 236 |

CAPITOLO VI
LA QUESTIONE LINGUISTICA
NEL PROCESSO DI TRANSIZIONE DEMOCRATICA
DEGLI STATI DELL'EUROPA CENTRORIENTALE

- | | |
|--|-----|
| 1. La fine dell'esperienza sovietica e il problema delle lingue nazionali deboli nei Paesi dell'area baltica: l'esperienza lituana tra formali aperture al pluralismo linguistico e effettive misure di stampo protezionistico | 247 |
| 2. Segue: l'approccio nazionalista del sistema lettone come soluzione necessaria per il recupero della propria identità storica | 256 |
| 3. Segue: l'assetto linguistico estone tra politiche di integrazione unidirezionale e rinnovata vitalità delle identità allofone | 263 |
| 4. La Bulgaria tra protezionismo e assimilazionismo linguistico | 268 |
| 5. Il nazionalismo linguistico come frutto di conflitti bellici intestini: il caso della Croazia | 271 |
| 6. Il fattore linguistico nei processi di dissoluzione pacifica: le aperture al pluralismo nel contesto dell'omogeneità linguistica dell'esperienza ceca | 276 |
| 7. Segue: la sensibilità per la tutela del patrimonio linguistico autoctono nel più frammentato quadro slovacco | 282 |
| 8. L'approccio polacco al pluralismo linguistico interno tra impianto antidiscriminatorio e timide aperture verso politiche promozionali | 286 |
| 9. L'impianto promozionale dell'ordinamento romeno | 291 |
| 10. L'approccio inclusivo della Carta costituzionale slovena e i limiti alla sua implementazione nella vita politica ordinaria | 296 |
| 11. Il quadro normativo ungherese sul tema linguistico tra assolutezza dei valori identitari e apertura ad una concezione relativistica del vincolo nazionale | 300 |

CAPITOLO VII
L'UNIONE EUROPEA E LE LINGUE:
STORIA DI UN RAPPORTO COMPLESSO

- | | |
|--|-----|
| 1. Introduzione: la rilevanza del fattore linguistico nel processo di integrazione europea | 311 |
| 2. Il regime linguistico interno dell'Unione tra garanzie di salvaguardia dei profili nazionali ed esigenze funzionali | 318 |
| 2.1. Il problema della "lingua dei Trattati" | 318 |
| 2.2. Segue: lingue dei Trattati e diritti linguistici | 322 |
| 2.3. Il fattore linguistico nella vita quotidiana dell'Unione: le lingue ufficiali e di lavoro | 325 |

pag.

| | |
|--|-----|
| 2.4. Segue: la sfida della tutela delle minoranze e delle comunità poliglote | 332 |
| 3. Il multilinguismo interno alla prova dei fatti tra problemi ermeneutici e tutela dei diritti | 334 |
| 4. Il fattore linguistico nell'azione politica europea | 343 |
| 4.1. Lingua e mercato nell'intervento normativo delle istituzioni europee | 343 |
| 4.2. Politiche europee in materia linguistica | 346 |
| 5. L'impatto dell'ordinamento europeo sulle politiche e i diritti linguistici previsti a livello nazionale | 350 |
| 6. La questione linguistica nell'Unione europea tra le radici del passato e le sfide del futuro | 359 |
| | |
| CONCLUSIONI | 365 |
| | |
| <i>Bibliografia</i> | 373 |